

PART IV

CORRESPONDENCE

QUATRIÈME PARTIE

CORRESPONDANCE

I. THE AMBASSADOR TO THE NETHERLANDS OF THE UNITED STATES
OF AMERICA TO THE REGISTRAR

The Hague, March 29, 1955.

Sir,

Upon the instruction of my Government, I have the honor to transmit to you herewith, in accordance with the Statute and Rules of the International Court of Justice, an application¹ to the Court instituting proceedings on behalf of my Government against the Government of Czechoslovakia. My Government has appointed Mr. Herman Phleger, the Legal Adviser of the Department of State, as its agent in this case. I certify that the signature on the application transmitted herewith is the signature of Mr. Phleger. The address for service to which all communications relating to the application should be sent is this Embassy.

For the purposes of the provisions of the Statute and the Rules of Court, particularly Article 40 (2) and (3) and Article 63 of the Statute, and Article 33 (1) and Article 34 of the Rules of Court, I have the honor, on behalf of my Government, to transmit with the original of this application one hundred printed copies which I certify to be correct copies of the original.

Very truly yours,

(Signed) H. FREEMAN MATTHEWS.

2. LE GREFFIER AU MINISTRE DE TCHÉCOSLOVAQUIE AUX PAYS-BAS

29 mars 1955.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique a déposé au Greffe une requête introduisant devant la Cour une instance contre la Tchécoslovaquie. Cette requête est relative à certains actes dommageables qui auraient été commis par des avions du type MIG de Tchécoslovaquie dans la zone d'occupation des États-Unis en Allemagne le 10 mars 1953.

Sept exemplaires de cette requête, dans l'édition qui a été déposée au nom du Gouvernement des États-Unis, sont joints à la présente lettre. Je vous en ferai prochainement parvenir d'autres exemplaires certifiés conformes, dans l'édition anglaise et française qui sera établie par les soins du Greffe aux fins des communications à effectuer en conformité de l'article 40, paragraphe 3, du Statut de la Cour, édition qui comprendra le texte d'une lettre de S. Exc. l'ambassadeur des États-Unis à La Haye, légalisant la signature du juriconsulte du Département d'État, signataire de la requête.

J'attire à cette occasion votre attention sur l'article 35 du Règlement de la Cour qui dispose (paragraphe 3) que la partie contre laquelle la requête est déposée et à laquelle elle est communiquée doit, en accusant la réception de cette communication, ou sinon le plus tôt possible, faire connaître à la Cour le nom de son agent, et (paragraphe 5) que la désignation de l'agent doit être accompagnée de l'indication du domicile

¹ See pp. 8-10.

élu au siège de la Cour et auquel seront adressées toutes les communications relatives à l'affaire en cause.

J'ai également l'honneur de vous faire connaître que la question de la fixation des délais pour la présentation des pièces de la procédure écrite en cette affaire fera l'objet d'une communication ultérieure de ma part. A cet égard, je crois devoir attirer votre attention sur l'article 37, paragraphe 1, du Règlement.

Veillez agréer, etc.

3. THE REGISTRAR TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS
(tel.)

March 29th, 1955.

ICJ 21889 Cable 10 NewYork SecGen with reference to Article 40 paragraph 3 Statute have honour inform you that United States Government submitted this day Application instituting proceedings against Czechoslovakia alleging wrongful acts committed by MIG aircraft from Czechoslovakia within United States zone occupation Germany on March 10th 1953 Stop Certified true copies Application follow.

4. THE REGISTRAR TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS

29th March 1955.

Sir,

With reference to my telegram of to-day's date, a copy of which is enclosed herewith, I have the honour to confirm that the United States Government to-day submitted an Application instituting proceedings against Czechoslovakia alleging certain wrongful acts committed by MIG-type aircraft from Czechoslovakia within the United States zone of occupation in Germany on March 10th, 1953.

For your information I am sending you herewith an advance copy of this Application.

I should be grateful if, in accordance with Article 40, paragraph 3, of the Statute of the Court, you would be good enough to notify the Members of the United Nations of the submission of this Application. For this purpose I will forward to you in the next few days 75 certified true copies and 300 copies of the Application.

I have, etc.

5. LE GREFFIER ADJOINT AU MINISTRE DE TCHÉCOSLOVAQUIE
AUX PAYS-BAS

27 avril 1955.

Monsieur le Ministre,

Comme suite à ma lettre du 29 mars 1955 et me référant à l'article 40, paragraphe 2, du Statut de la Cour, j'ai l'honneur de transmettre ci-joint à Votre Excellence sept exemplaires, dont deux certifiés conformes, de la requête par laquelle le Gouvernement des États-Unis

d'Amérique a introduit une instance contre la Tchécoslovaquie relative à l'incident aérien du 10 mars 1953.

Veillez agréer, etc.

6. THE DEPUTY-REGISTRAR TO THE AGENT OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

27th April 1955.

Sir,

I have the honour to enclose herewith, for your information, three printed copies of the Application instituting proceedings against Czechoslovakia in the case concerning the aerial incident of March 10th, 1953.

I have, etc.

7. THE DEPUTY-REGISTRAR TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS

27th April 1955.

Sir,

I refer to my letter No. 21892 of March 29th, 1955, and have the honour to forward to you under separate cover 75 certified true copies (by air) and 300 uncertified copies (by surface mail) of the Application of the United States of America instituting proceedings against Czechoslovakia, filed on March 29th, 1955.

I have, etc.

8. LE GREFFIER ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'AFGHANISTAN ¹

27 avril 1955.

Monsieur le Ministre,

A la date du 29 mars 1955, une requête a été enregistrée au Greffe de la Cour internationale de Justice par laquelle le Gouvernement des États-Unis d'Amérique a introduit une instance contre la Tchécoslovaquie relative à un incident aérien survenu le 10 mars 1953.

J'ai l'honneur, à toutes fins utiles, de transmettre ci-joint à Votre Excellence un exemplaire de cette requête.

Veillez agréer, etc.

¹ La même communication a été adressée à tous les États admis à ester en justice devant la Cour, à l'exception des États Parties en cause.

9. LE MINISTRE DE TCHÉCOSLOVAQUIE AUX PAYS-BAS AU GREFFIER

Monsieur le Greffier,

Me référant à vos lettres n° 21.891 en date du 29 mars 1955 et n° 22.040 en date du 27 mars¹ 1955 par lesquelles vous avez porté à ma connaissance que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique avait introduit devant la Cour internationale de Justice une instance, contre la Tchécoslovaquie, au sujet de l'incident aérien survenu le 10 mars 1953, j'ai l'honneur de vous faire connaître ce qui suit :

Comme le Gouvernement tchécoslovaque l'a déjà déclaré dans ses notes remises à l'ambassade des États-Unis d'Amérique à Prague les 11 et 30 mars 1953, l'incident aérien du 10 mars 1953 a eu lieu au-dessus du territoire tchécoslovaque à la suite de la violation de l'espace aérien tchécoslovaque par des avions militaires américains et toute la responsabilité en revient exclusivement au Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Le Gouvernement tchécoslovaque constate que les prétentions que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique fait valoir, en cette connexité, vis-à-vis de la Tchécoslovaquie sont sans objet et que la requête tendant à introduire cette affaire devant la Cour internationale de Justice est dénuée de tout fondement. Le Gouvernement tchécoslovaque ne voit pas la raison pour laquelle ce cas devrait être examiné par la Cour internationale de Justice, et considère comme non acceptable la requête des États-Unis introduisant une telle instance devant la Cour internationale de Justice.

Veuillez agréer, etc.

La Haye, le 6 mai 1955.

(Signé) Viktor ŠÁNDOR,
Ministre de la
République tchécoslovaque.

10. THE DEPUTY-REGISTRAR TO THE AGENT OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

7th May 1955.

Sir,

I have the honour to transmit to you herewith a certified true copy of a letter, dated May 6th, 1955 (with an unofficial English translation prepared by the Registry), from the Czechoslovak Minister at The Hague.

A copy of this letter has also been transmitted to the Members of the Court.

I have, etc.

¹ Note du Greffe : la date de la lettre est le 27 avril.

II. THE REGISTRAR TO THE AGENT OF THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

14th March 1956.

Sir,

I have the honour to refer to two Applications, relating to the aerial incident of March 10th, 1953, and to the aerial incident of October 7th, 1952¹, which were filed in the Registry on March 29th, 1955, and on June 2nd, 1955, respectively, on behalf of the Government of the United States of America.

I have the further honour to inform you that the International Court of Justice to-day ordered that the cases brought before it by means of these Applications should be removed from its List.

I shall transmit to you within a few days the official copy of the relevant Orders², duly signed and sealed.

I have, etc.

12. LE GREFFIER AU MINISTRE DE TCHÉCOSLOVAQUIE AUX PAYS-BAS

14 mars 1956.

Monsieur le Ministre,

Me référant à ma lettre du 29 mars 1955, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence qu'à la date de ce jour la Cour internationale de Justice a ordonné que soit rayée de son rôle l'affaire relative à l'incident aérien du 10 mars 1953, introduite par une requête du Gouvernement des États-Unis d'Amérique déposée au Greffe le 29 mars 1955.

Je vous ferai tenir sous peu, dûment signée et scellée, l'expédition destinée à votre Gouvernement de l'ordonnance rendue par la Cour à cet effet.

Je saisis cette occasion, etc.

13. THE REGISTRAR TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS
(tel.)

ICJ 23582 Cable 7 New York SecGen With reference my cables 10 and 26 of March 29th³ and June 6th 1955⁴ respectively have honour inform you that copies of Orders dated March 14th 1956 by which Court decided remove from its List cases concerning aerial incident of March 10th 1953 (U.S.A. v. Czechoslovakia) and aerial incident of October 7th 1952 (U.S.A. v. U.S.S.R.) being despatched to you by surface mail.

¹ See Publications of the Court, *Pleadings, Oral Arguments, Documents*, Aerial incident of October 7, 1952, pp. 9-11; and present volume, pp. 8-10.

² See Publications of the Court, *Reports of Judgments, Advisory opinions and Orders 1956*, pp. 6-8 and 9-11.

³ See No. 3.

⁴ See Publication of the Court, *Pleadings, Oral Arguments, Documents*, Aerial incident of October 7, 1952, p. 40, No. 3.

14. LE GREFFE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'AFGHANISTAN ¹

Le Greffe de la Cour internationale de Justice, se référant à ses lettres du 23 mai 1955 relative aux affaires de l'Antarctique

(Royaume-Uni c. Argentine)
(Royaume-Uni c. Chili) ;

du 27 avril 1955 relative à l'affaire de l'Incident aérien du 10 mars 1953 (États-Unis d'Amérique c. Tchécoslovaquie) ;

du 18 juin 1955 relative à l'affaire de l'Incident aérien du 7 octobre 1952 (États-Unis d'Amérique c. Union des Républiques socialistes soviétiques),

a l'honneur de transmettre ci-joint copies des ordonnances du 14 et du 16 mars 1956 par lesquelles la Cour internationale de Justice a décidé de rayer ces affaires de son rôle.

La Haye, le 22 mars 1956.

15. LE GREFFE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'ALBANIE ²

Antérieurement à la date à laquelle l'Albanie a été admise à ester en justice devant la Cour internationale de Justice, le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avait introduit une instance contre la République argentine et une instance contre la République du Chili relatives à certains territoires de l'Antarctique, et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique avait introduit une instance contre la Tchécoslovaquie relative à l'Incident aérien du 10 mars 1953 et contre l'Union des Républiques socialistes soviétiques relative à l'Incident aérien du 7 octobre 1952.

Le Greffe de la Cour internationale de Justice a aujourd'hui l'honneur de transmettre ci-joint copie des requêtes introductives d'instance dans ces quatre affaires et des ordonnances du 14 et du 16 mars 1956 par lesquelles la Cour internationale de Justice a décidé de les rayer de son rôle.

La Haye, le 22 mars 1956.

16. THE REGISTRAR TO THE AGENT OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

23rd March 1956.

Sir,

With reference to my letter of March 14th, 1956, I have the honour to send you herewith official copies of the Orders, duly signed and sealed, by which the cases relating to the Aerial Incident of March 10th,

¹ La même communication a été adressée à tous les États, à l'exception des Parties en cause, qui étaient admis à ester en justice devant la Cour au moment où a été introduite la présente instance.

² La même communication a été adressée à tous les États qui ont été admis à ester en justice devant la Cour après l'introduction de la présente instance.

1953, and to the Aerial Incident of October 7th, 1952, were removed from the Court's List.

I have, etc.

17. LE GREFFIER AU MINISTRE DE TCHÉCOSLOVAQUIE AUX PAYS-BAS

23 mars 1956.

Monsieur le Ministre,

Me référant à ma lettre du 14 mars 1956, j'ai l'honneur de transmettre ci-joint à Votre Excellence l'expédition officielle, destinée à son Gouvernement, de l'ordonnance du 14 mars par laquelle la Cour a rayé de son rôle l'affaire relative à l'incident aérien du 10 mars 1953. Veuillez agréer, etc.

ALPHABETICAL INDEX

ABBREVIATIONS:

art.	article.
Govt.	Government.
I.C.J.	International Court of Justice.
<i>t.</i>	<i>text.</i>
U.S.A.	United States of America.

A

Articles 1 and 3, Chapter I, Part I, of the Convention on International Civil Aviation, adopted 7 XII 44 at Chicago, see Treaties and conventions.

Application instituting proceedings:

Notification of the —: 8, 32 *et sqq.*
Text, with annexes: 8-10 *et sqq.*

B

Breaches of international obligation, see International law.

C

Compensation:

Claim for — by U.S.A.: 10, 25-26.
Evidence in support of calculations of damages: 26.
Nature and extent of the reparations: 9-10, 12 *et sqq.*, 25.
Principles of international law in regard to —: 10, 12, 25-26.

Convention on International Civil Aviation, see Treaties and conventions.

Correspondence with the Registry of the I.C.J.: 32-38.

Czechoslovakia:

Breaches (alleged —) of international obligations: *passim*, 9 *et sqq.*, 23 *et sqq.*
Destruction of a United States Air Force F-84 type aircraft: 9, 11 *et sqq.*
Diplomatic correspondence, see *Diplomatic correspondence and negotiations.*

Czechoslovakia (cont.):

Notes of March 11, of March 28, 1953, and February 25, 1954, to U.S.A.: 12, 17 *et sqq.*, 25, 35.
Overflight (unauthorized —) into the United States zone in Germany: *passim*, 8, 11, 13, 17 *et sqq.*
Refusal to reply to the United States Government's diplomatic note of July 29, 1953: 11-12.
Rejection of U.S.A. proposal to submit the dispute to I.C.J. (letter of 6 v 55): 35 (*t.*).
Violations (alleged —) of applicable flight regulations: 13 *et sqq.*

D

Damages, see Compensation, Claim for —, etc.

Department of State, Washington (Application instituting proceedings of 22 III 55): 8 *et sqq.*

Diplomatic correspondence and negotiations:

Exchange of notes between U.S.A. and Czechoslovak Govts. (1954): 8 *et sqq.*, 11 *et sqq.*
Exhaustion of diplomatic negotiations: 10, 12 *et sqq.*

E

Evaluation of damages suffered by the Govt. of U.S.A., see Compensation, Claim for —, etc.

F

Facts of the case:

Version of Czechoslovakia: 11-12 (ref.), 18 *et sqq.*
Version of U.S.A.: 11-17.

I

International claim for damages, see Compensation, Principles of international law, etc.

International law :

- Breaches of international obligations:
9 et sqq., *23 et sqq.*
 Nature and extent of reparations in regard to principles of —: 9-10, 25-26.
 Scope and application of international obligations relating to the overflight of intruding military aircraft (questions of the —): *8 et sqq.*
 Violations of applicable flight regulations (alleged —): *13 et sqq.*, *23 et sqq.*

J**Jurisdiction of the Court :**

- Compulsory —, see *United States of America*, Declaration accepting —.
 Non-acceptance of — (letter of 6 v 55 from Ministry of Czechoslovakia in Netherlands): 35.

L

- Legal dispute involving questions of international law*, see *International law*.
Letters, see *Correspondence with the Registry of the I.C.J.*

N

- Notes (Diplomatic —)*, see *Diplomatic correspondence and negotiations*.

O

- Order of Court*, *14 III 56*; *removal of case from List* (ref.): *36 et sqq.*
Overflight of intruding military aircraft, see *Czechoslovakia*, *Overflight*, etc.

P

- PHLEGER (Mr. Herman —), Legal Adviser of Department of State and Agent of U.S.A.: 10, 32.

R

- Representative of U.S.A. Govt.*, see *United States of America*, Agent.

Rights, prerogatives and powers (Nature of —) of U.S.A. regarding air traffic control in the zone of occupation in Germany: 9 *et sqq.*

Rules of Court :

- Art. 33 (1) : 32.
 „ 34 : 32.
 „ 35 (3) and (5) : 32.
 „ 37 : 33.

S

ŠANDOR (M. Viktor —), Czechoslovak Minister in the Netherlands (letter of 6 v 55): 35.

Statute of the Court :

- Art. 36 : 8, 9.
 „ 40 : 32, 33.
 „ 63 : 32.

T**Treaties and conventions :**

Convention on International Civil Aviation, adopted December 7, 1944, at Chicago (Arts. 1 and 3, Chapt. I, Part. I): 24 (ref.).

U**United States of America :**

- Agent: 10, 32.
 Declaration accepting the compulsory jurisdiction of the Court: 10, 32.
 Diplomatic Note of 29 VII 53 to the Czechoslovak Govt.: 11-12, 19-22.
 Diplomatic Note of 18 VIII 54 to the Czechoslovak Govt.: 11-26 (*t.*).
 Proposition to submit the dispute to the I.C.J.: 26.
 Violation (alleged —) of the Czechoslovak air space: 12, 35.

V

Violation of international law, see *International law*.

INDEX ALPHABÉTIQUE

ABRÉVIATIONS :

art. article.
 C. I. J. Cour internationale de Justice.
 É.-U. États-Unis d'Amérique.
 Gouv^t Gouvernement.
 t. *texte.*

A

Articles 1 et 3, chapitre premier, de la convention relative à l'Aviation civile internationale, adoptée à Chicago le 7 XII 44, voir Traités et conventions.

C

Compensation :

Caractère et étendue des réparations : 9-10, 12 *et sqq.*, 25.
 Demande des É.-U. : 10, 25-26.
 Preuves à l'appui du calcul des dommages subis : 26.
 Principes de droit international relatifs à la — : 10, 12, 25-26.

Compétence de la Cour :

Obligatoire (juridiction —), voir *États-Unis d'Amérique*, Acceptation de la —, etc.
 Refus d'acceptation de la — (lettre du 6 v 55 du ministre de la République tchécoslovaque aux Pays-Bas) : 35 (*l.*).

Convention relative à l'Aviation civile internationale, voir Traités et conventions.

Correspondance avec le Greffe de la Cour : 32-38.

Correspondance et négociations diplomatiques :

Échange de notes entre le Gouv^t des É.-U. et le Gouv^t tchécoslovaque (1954) : 8 *et sqq.*, 11 *et sqq.*
 Épuisement des négociations diplomatiques : 10, 13 *et sqq.*

D

Différend d'ordre juridique relevant du droit international, voir Droit international.

Département d'État, Washington (requête introductive d'instance du 22 III 55) : 8 *et sqq.*

Dommmages et intérêts, voir Compensation, Demande des États-Unis d'Amérique.

Droits, prérogatives et pouvoirs (Nature des —) des É.-U. relatifs au contrôle du trafic aérien dans la zone d'occupation en Allemagne : 9 *et sqq.*

Droit international :

Infractions aux règlements aériens applicables (prétendues —) : 13 *et sqq.*, 23 *et sqq.*

Nature et étendue des réparations suivant les principes du — : 9-10, 25-26.

Portée et exécution des obligations internationales relatives au survol par intrusion d'avions militaires (questions relatives à la —) : 8 *et sqq.*

Violations d'obligations internationales : 9 *et sqq.*, 23 *et sqq.*

E

États-Unis d'Amérique :

Acceptation de la juridiction de la Cour : 9.

Agent : 10, 32.

Note diplomatique du 29 VII 53 au Gouv^t tchécoslovaque : 11-12, 19, 22.

Note diplomatique du 18 VIII 54 au Gouv^t tchécoslovaque : 11-26 (*l.*).

Proposition de soumettre le différend à l'examen de la C. I. J. : 26.

Violation (prétendue —) de l'espace aérien de Tchécoslovaquie : 12, 35.

Évaluation des dommages subis par le Gouv^t des É.-U., voir Compensation.

F

Faits de l'espèce :

Version américaine : 11-17.

Version tchécoslovaque : 11-12 (réf.), 18 *et sqq.*

I

Indemnité, voir *Compensation*.

Infractions à une obligation internationale, voir *Droit international*, *Infractions*, etc.

J

Jurisdiction obligatoire de la Cour, voir *Compétence de la Cour*.

L

Lettres, voir *Correspondance avec le Greffe de la Cour*.

N

Notes diplomatiques, voir *Correspondance et négociations diplomatiques*.

O

Ordonnance de la Cour du 14 III 56 rayant l'affaire du rôle (Notification de l'—): 36 et *sqq.* (réf.).

P

PHLEGER (M. Herman —), conseiller juridique du Département d'État et agent du Gouv^t des É.-U.: 10, 32.

R

Réclamation internationale pour réparations, voir *Compensation*, *Principes de droit international*, etc.

Règlement de la Cour :

- Art. 33 (1): 32.
- » 34: 32.
- » 35 (3) et (5): 32.
- » 37 (1): 33.

Réparations, voir *Compensation*.

Représentant du Gouv^t des É.-U., voir *États-Unis d'Amérique*, *Agent*.

Requête introductive d'instance :

- Notification de la —*: 8, 32 et *sqq.*
- Texte, avec annexes —*: 8 et *sqq.*

S

ŠÁNDOR (M. Viktor —), ministre de Tchécoslovaquie aux Pays-Bas (lettre du 6 v 55): 35.

Statut de la Cour :

- Art. 36: 8, 9.
- » 40: 32, 33.
- » 63: 32.

Survol non autorisé d'avions militaires, voir *Tchécoslovaquie*, *Survol non autorisé*, etc.

T

Tchécoslovaquie :

Correspondance diplomatique, voir *Correspondance et négociations diplomatiques*.

Destruction d'un avion du type F-84 appartenant aux forces aériennes des É.-U.: 9, 11 et *sqq.*

Infractions (prétendues —) aux règlements aériens applicables: 13 et *sqq.*

Notes des 11 et 28 mars 1953 et du 25 février 1954 aux É.-U.: 12, 17 et *sqq.*, 25, 35.

Refus de répondre à la note diplomatique du Gouv^t des É.-U. du 29 VII 53: 11-12.

Rejet de la proposition des É.-U. de soumettre le différend à la C. I. J. (lettre du 6 v 55): 35 (*l.*).

Survol non autorisé de la zone d'Allemagne occupée par les É.-U.: *passim*, 8, 11, 13, 17 et *sqq.*

Violations (prétendues —) d'obligations internationales: *passim*, 9 et *sqq.*, 23 et *sqq.*

Traité et conventions :

Convention relative à l'Aviation civile internationale, adoptée à Chicago le 7 XII 44 (art. 1 et 3, chap. I): 24 (réf.).

V

Violation du droit international, voir *Droit international*.

CONTENTS — TABLE DES MATIÈRES

PART I. — APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS

PREMIÈRE PARTIE. — REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE

	Page
Letter from the Legal Adviser of the Department of State of the United States of America to the Registrar of the International Court of Justice (22 III 55). — Lettre du conseiller juridique du Département d'État des États-Unis d'Amérique au Greffier de la Cour internationale de Justice (22 III 55).	8

Annex to the Application. — Annexe à la requête

Text of Note of August 18th, 1954, to Czechoslovak Government. — Texte de la note en date du 18 août 1954 adressée au Gouvernement tchécoslovaque	11
Graphic Chart. — Graphique	26

PART II — ORAL PROCEEDINGS

[The Court did not hold a public hearing]

DEUXIÈME PARTIE. — PROCÉDURE ORALE

[La Cour n'a pas tenu d'audience publique]

PART III. — DOCUMENTS SUBMITTED TO THE COURT AFTER THE CLOSURE OF THE WRITTEN PROCEEDINGS

[No documents were submitted]

TROISIÈME PARTIE. — DOCUMENTS PRÉSENTÉS A LA COUR APRÈS LA FIN DE LA PROCÉDURE ÉCRITE

[Aucun document n'a été présenté]

PART IV. — CORRESPONDENCE

QUATRIÈME PARTIE. — CORRESPONDANCE

	Page
1. The Ambassador to the Netherlands of the United States of America to the Registrar (29 III 55)	32
2. Le Greffier au ministre de Tchécoslovaquie aux Pays-Bas (29 III 55)	32
3. The Registrar to the Secretary-General of the United Nations (tel.) (29 III 55)	33

	Page
4. The Registrar to the Secretary-General of the United Nations (29 III 55)	33
5. Le Greffier adjoint au ministre de Tchécoslovaquie aux Pays- Bas (27 IV 55)	33
6. The Deputy-Registrar to the Agent of the Government of the United States of America (27 IV 55)	34
7. The Deputy-Registrar to the Secretary-General of the United Nations (27 IV 55)	34
8. Le Greffier adjoint au ministre des Affaires étrangères d'Afgha- nistan (27 IV 55)	34
9. Le ministre de Tchécoslovaquie aux Pays-Bas au Greffier (6 V 55)	35
10. The Deputy-Registrar to the Agent of the Government of the United States of America (7 V 55)	35
11. The Registrar to the Agent of the Government of the United States of America (14 III 56)	36
12. Le Greffier au ministre de Tchécoslovaquie aux Pays-Bas (14 III 56)	36
13. The Registrar to the Secretary-General of the United Nations (<i>tel.</i>)	36
14. Le Greffe au ministère des Affaires étrangères d'Afghanistan (22 III 56)	37
15. Le Greffe au ministère des Affaires étrangères d'Albanie (22 III 56)	37
16. The Registrar to the Agent of the Government of the United States (23 III 56)	37
17. Le Greffier au ministre de Tchécoslovaquie aux Pays-Bas (23 III 56)	38
Alphabetical Index	39
Index alphabétique	41